



RZECZPOSPOLITA POLSKA / THE REPUBLIC OF POLAND  
Inspekcja Weterynaryjna / Veterinary Inspection

URZĘDOWE ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE / OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE  
dla świeżego mięsa drobiowego i jego produktów eksportowanych do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej  
for fresh poultry meat and products thereof exported to the United States of America

Nr /No. \_\_\_\_\_  
ORYGINAL / ORIGINAL

1. Nadawca (pełna nazwa i adres) / Consignor (name and address in full):		2. Przeznaczenie mięsa drobiowego / produktów drobiowych / Destination of poultry meat / poultry products					
		2.1 Odbiorca (pełna nazwa, adres): / Consignee (name and address in full):					
		3. Miejsce / Place					
		3.1 Państwo / Country: POLSKA / POLAND					
		3.2 Miasto / City:					
4. Pochodzenie mięsa drobiowego / produktów drobiowych / Origin of poultry meat / poultry products							
4.1 Nazwa, adres (w tym nazwa kraju) i numer zatwierdzenia rzeźni: / Name, address (including name of the country) and approval number of slaughterhouse(s):		4.2 Nazwa, adres (w tym nazwa kraju) i numer zatwierdzenia zakładu(ów) rozbioru: / Name, address (including name of the country) and approval number of cutting plant(s):					
4.3 Nazwa, adres (w tym nazwa kraju) i numer zatwierdzenia zakładu(ów) przetwórstwa: / Name, address (including name of the country) and approval number of processing plant(s):		4.4 Nazwa, adres (w tym nazwa kraju) i numer zatwierdzenia chłodni składowej(ych): / Name, address (including name of the country) and approval number of cold store(s):					
		4.5 Numer zakładu wytwarzającego i pakującego produkt, którego dane są naniesione na opakowaniu / Number of establishment manufacturing and packing the product, as entered on the packaging:					
5. Właściwa władza: / Competent Authority: INSPEKCJA WETERYNARYJNA VETERINARY INSPECTION		6. Miejsce załadunku w celu eksportu: / Place of loading for export:					
5.1 Właściwy organ wydający niniejsze świadectwo: / Competent Authority issuing this certificate:							
7. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / Means of transport and consignment identification							
7.1 Samochód, kontener, statek lub samolot / Lorry, container, ship or aircraft		7.2 Znaki identyfikacyjne na produktach i pojemnikach: / Identification marks on products and containers:					
7.3 Numer (y) rejestracyjny (e), numer kontenera, nazwa statku lub numer lotu: / Registration number(s), container No, ship name or flight number:							
.....							
8. Identyfikacja produktów mięsnych / Identification of meat food products							
Rodzaj produktów / Kind of products	Mięso pochodzi z gatunku drobiu / Species of poultry	Data produkcji / Date of production	Rodzaj opakowania / Type of package	Ilość sztuk albo pojemników / Number of pieces or containers	Znaki transportowe / Shipping marks	Waga netto / Net weight	
						kg	Ibs
1.							
2.							
3.							
4.							
Kategoria procesu / Process category		Kategoria produktu / Product category		Grupa produktu / Product group			
1.							
2.							
3.							
4.							
9. Poświadczenie zdrowotności / Health attestation							
Niniejszym zaświadczam, że: / I hereby certify that:							
9.1 Opisane tutaj mięso drobiowe i produkty z mięsa drobiowego zostały wyprodukowane zgodnie z wymogami regulacyjnymi zawartymi w 9 CFR §381.196. / The poultry meat and poultry meat products herein described were produced in accordance with the regulatory requirements in 9 CFR §381.196.							

9.2 Mięso drobiowe i produkty drobiowe nie mogą być pozyskane z ptaków i drobiu, który znajdował się w jednym z następujących regionów lub stref, chyba że ten ptaki i drób został poddany ubojowi po opisanych okresach lub jeśli mięsu drobiowemu i produktom drobiowym towarzyszy świadectwo określające, że asortymenty te zostały ugotowane i przetworzone zgodnie z przepisami § 94 ust. 6(b)(3) lub (b)(4)! *The poultry meat and products must not have been derived from birds-and poultry that were in any of the following regions or zones, unless the birds and poultry were slaughtered after the periods described, or unless the poultry meat and products are accompanied by a certificate specifying that the articles were cooked and processed in accordance with the regulations in § 94.6(b)(3) or (b)(4):.*

9.2.1 Dowolny region, w którym region został sklasyfikowany w § 94.6(a)(1)(i) jako taki, w którym uważa się, że choroba rzekomego pomoru drobiu występuje, lub dowolny region, w którym region został wymieniony zgodnie z § 94.6(a)(2)( i) jako taki, w którym uważa się, że HPAI istnieje, z wyjątkiem zdefiniowanego przez APHIS Europejskiego Regionu Handlu Drobieniem; *Any region when the region was classified in § 94.6(a)(1)(i) as one in which Newcastle disease is considered to exist, or any region when the region was listed in accordance with § 94.6(a)(2)(i) as one in which HPAI is considered to exist, except for the APHIS-defined European Poultry Trade Region;*

9.2.2 Strefa objęta ograniczeniami w zdefiniowanym przez APHIS Europejskim Regionie Handlu Drobieniem, ustanowiona z powodu wykrycia rzekomego pomoru drobiu lub HPAI u drobiu komercyjnego, od momentu wykrycia do czasu zniesienia strefy objętej ograniczeniami przez właściwy organ weterynaryjny kraju lub do 3 miesięcy (90 dni) po depopulacji drobiu w skażonych pomieszczeniach w strefie objętej ograniczeniami oraz oczyszczeniu i dezynfekcji ostatnich skażonych pomieszczeń w strefie, w zależności od tego, co nastąpi później; *lub/ A restricted zone in the APHIS-defined European Poultry Trade Region established because of detection of Newcastle disease or HPAI in commercial poultry, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the country or until 3 months (90 days) following depopulation of the poultry on affected premises in the restricted zone and the cleaning and disinfection of the last affected premises in the zone whichever is later; or*

9.2.3 Strefa objęta ograniczeniami w zdefiniowanym przez APHIS Europejskim Regionie Handlu Drobieniem, ustanowiona w związku z wykryciem rzekomego pomoru drobiu lub HPAI u gołębi pocztowych, stad przydomowych lub dzikiego ptactwa, od momentu wykrycia do czasu zniesienia strefy objętej ograniczeniami przez właściwy organ weterynaryjny kraju. *A restricted zone in the APHIS-defined European Poultry Trade Region established because of detection of Newcastle disease or HPAI in racing pigeons, backyard flocks or wild birds, from the time of detection until the designation of the zone as a restricted zone is removed by the competent veterinary authority of the country.*

9.3 Mięso i produkty drobiowe nie mogą być zmieszane z mięsem drobiowym i produktami pozyskanymi z innych ptaków i drobiu, które znajdowały się w którymkolwiek z regionów lub stref opisanych w ust. (a) (1) (i) do (a) (1) (iii) 9 CFR § 94.28. Ponadto mięso i produkty drobiowe nie mogą pochodzić od drobiu zmieszanego z innym drobiem, który znajdował się w którymkolwiek z regionów lub stref opisanych w ust. (a)(1)(i) do (a)(1)(iii) 9 CFR § 94.28. *The poultry meat and products must not have been commingled with poultry meat and products derived from other birds and poultry that were in any of the regions or zones described in paragraphs (a)(1)(i) through (a)(1)(iii) of 9 CFR § 94.28. Additionally, the poultry meat and products must not have been derived from poultry that were commingled with other poultry that were in any of the regions or zones described in paragraphs (a)(1)(i) through (a)(1)(iii) of 9 CFR § 94.28.*

9.4 Żaden sprzęt ani materiały użyte do transportu ptaków lub drobiu, z których mięso i produkty drobiowe zostały pozyskane z gospodarstwa pochodzenia do zakładu uboju, nie mogły być wcześniej używane do transportu żywych ptaków lub drobiu, które nie spełniają wymagań § 94.28 ( b), chyba że sprzęt i materiały zostały wcześniej wyczyszczone i zdezynfekowane. *No equipment or materials used in transporting the birds or poultry from which the poultry meat and products were derived from the farm of origin to the slaughtering establishment may have been used previously for transporting live birds or poultry that do not meet the requirements of § 94.28(b), unless the equipment and materials have first been cleaned and disinfected.*

Data / Date: .....

Podpis i nazwisko urzędowego lekarza weterynarii / Signature and name of the Official Veterinarian

(Nazwisko urzędnika upoważnionego przez polskie władze państwowe do wydawania świadectw inspekcji dla mięsa drobiowego i produktów drobiowych eksportowanych do Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej/Name of an official authorized by the Polish authorities to issue inspection certificates for poultry meat and poultry products exported to the United States of America)  
(Tytuł urzędowy / Official title) POWIATOWY LEKARZ WETERYNARII/DISTRICT VETERINARY OFFICER

Pieczęć  
urzędowa/  
Official  
stamp